

This thesis concerns itself with the translations of early short stories by Anton Pavlovich Chekhov, especially the new translations by Libor Dvorak, published in 2003 as a collection of the Chekhov's short stories with the title: Podvodnici z nouze. There were two methods used in the thesis: method of a comparison of the new translation with a fifty-years older one (translated by Jaroslav Hulák:) and a method of an analysis of a new translations, which don't have an older version. The main aim was to evaluate the contribution of new translations, compare the methods of the two translators and see, how they read the original.